



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

PROJEKTLIGJ PËR AGJENCINË E MENAXHIMIT TË EMERGJENCAVE¹

DRAFT LAW ON EMERGENCY MANAGEMENT AGENCY²

NACRT ZAKONA O AGENCIJI ZA UPRAVLJANJE VANREDNIM SITUACIJAMA³

¹ Projektligji për Agjencinë e Menaxhimit të Emergjencave, është miratuar në mbledhjen e 226-të, të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin Nr. 03/226, të datës 23.10.2024.

² Draft Law on Emergency Management Agency, was adopted at the 226-th session of the Government of the Republic of Kosovo, by decision No. 03/226, dated 23.09.2024.

³ Nacrt Zakona o Agenciji za Upravljanje Vanrednim Situacijama, usvojen je na 221 sednici Vlade Republike Kosovo, odlukom Ne. 03/226, od 23.10.2024.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës</p> <p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p style="text-align: center;">LIGJ PËR AGJENCINË E MENAXHIMIT TË EMERGJENCAVE</p> <p>KAPITULLI I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Me këtë ligj rregullohet misioni, detyrat, përgjegjësitë dhe mënyra e financimit të Agjencisë së Menaxhimit të Emergjencave.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Dispozitat e këtij ligji zbatohen për Agjencinë e Menaxhimit të Emergjencave, si dhe për personat e tjerë</p>	<p>Assembly of the Republic of Kosovo</p> <p>Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p style="text-align: center;">LAW ON EMERGENCY MANAGEMENT AGENCY</p> <p>CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This law shall regulate the operation, duties, responsibilities and financing of the Emergency Management Agency.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>The provisions of this law shall apply to the Emergency Management Agency and</p>	<p>Skupština Republike Kosovo</p> <p>U skladu sa članom 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p style="text-align: center;">ZAKON O AGENCIJI ZA UPRAVLJANJE VANREDNIM SITUACIJAMA</p> <p>POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovim zakonom se uređuju funkcionisanje, dužnosti, odgovornosti i način finansiranja Agencije za upravljanje vanrednim situacijama.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Odredbe ovog zakona primenjuju se na Agenciju za upravljanje vanrednim situacijama, kao i na druga fizička i</p>
---	--	---

<p>fizik dhe juridik, veprimtaria e të cilëve ndërlihet me emergjencat.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Shprehjet, termat dhe shkurtesat e përdorura në këtë ligj, kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. Ministria - nënkupton Ministrinë përgjegjëse për Punë të Brendshme;</p> <p>1.2. Ministri - nënkupton ministrin e Ministrisë përgjegjëse për Punë të Brendshme;</p> <p>1.3. Agjencia apo AME - nënkupton Agjencinë e Menaxhimit të Emergjencave.</p> <p>2. Shprehjet e përdorura në njërin gjini, nënkuptojnë edhe gjininë tjetër.</p> <p>3. Shprehjet, termat dhe shkurtesat e tjera të përdorura në këtë ligj, kanë kuptimin ashtu siç përcaktohet në Ligjin përkatës për Mbrojtje nga Fatkeqësitë Natyrore dhe Fatkeqësitë Tjera, Ligjin përkatës për Mbrojtje nga Zjarri, Ligjin</p>	<p>other legal and natural persons whose activity is related to emergencies.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 definitions</p> <p>The expressions, terms and acronyms used in this law shall have the following meaning:</p> <p>1.1. Ministry - the relevant ministry of internal affairs;</p> <p>1.2. Minister - the relevant minister of internal affairs;</p> <p>1.3. Agency or EMA - the Emergency Management Agency.</p> <p>2. The terms used in one gender shall also imply the other.</p> <p>3. Other expressions, terms and acronyms used in this law shall have the same meaning as defined by the relevant law on protection against natural and other disasters, the relevant law on fire protection, the relevant law on fire-</p>	<p>pravna lica čija se delatnost odnosi na vanredne situacije.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>1. Izrazi, pojmovi i skraćenice koje su korišćene u ovom zakonu imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. Ministarstvo - podrazumeva nadležno ministarstvo za unutrašnje poslove;</p> <p>1.2. Ministar - podrazumeva ministra nadležnog ministarstva za unutrašnje poslove;</p> <p>1.3. Agencija ili AUVS - podrazumeva Agenciju za upravljanje vanrednim situacijama.</p> <p>2. Izrazi koji su korišćeni u jednom polu podrazumevaju i drugi pol.</p> <p>3. Izrazi, pojmovi i skraćenice koje su korišćene u ovom zakonu imaju značenje kao što je utvrđeno relevantnim Zakonom o zaštiti od prirodnih i drugih nepogoda, relevantnim Zakonom o zaštiti od požara, relevantnim Zakonom o vatrogastvu i</p>
---	---	--

<p>përkatës për Zjarrfikje dhe Shpëtim, si dhe me legjislacionin relevant në fuqi.</p> <p>KAPITULLI II STRUKTURA ORGANIZATIVE E AGJENCISË</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Selia</p> <p>1. Agjencia është Agjenci Ekzekutive në kuadër të Ministrisë.</p> <p>2. Selia qendrore e Agjencisë është në Prishtinë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Stema</p> <p>Agjencia ka stemën e saj e cila propozohet nga Drejtori Ekzekutiv dhe miratohet nga Ministri.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Drejtimi dhe mbikëqyrja</p> <p>1. Agjencia udhëhiqet nga Drejtori Ekzekutiv që është nëpunës civil i kategorisë së lartë drejtuese, i cili emërohet dhe shkarkohet sipas Ligjit përkatës për Zyrtarët Publik.</p>	<p>fighting and rescue, as well as the relevant legislation in force.</p> <p>CHAPTER II ORGANIZATIONAL STRUCTURE OF THE AGENCY</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Status and seat</p> <p>1. The agency is an executive agency within the Ministry.</p> <p>2. The seat of the Agency is in Prishtina.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Emblem</p> <p>The Agency has its own stem which is proposed by the Executive Director and approved by the Minister.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Management and supervision</p> <p>1. The Agency is managed by the Executive Director, who is a civil servant of the senior management category, appointed and dismissed according to the relevant law on public officials.</p>	<p>spašavanju, kao i drugim važećim relevantnim zakonodavstvom.</p> <p>POGLAVLJE II ORGANIZACIONA STRUKTURA AGENCIJE</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Status i sedište</p> <p>1. Agencija je Izvršna agencija u okviru Ministarstva.</p> <p>2. Glavno sedište Agencije je u Prištini.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Grb</p> <p>Agencija ima svoj grb koji predlaže Izvršni direktor i usvaja ga Ministar.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Rukovođenje i nadzor</p> <p>1. Agencijom rukovodi Izvršni direktor, koji je civilni službenik više rukovoćeće kategorije, koji se imenuje i razrešava u skladu sa relevantnim Zakonom o javnim službenicima.</p>
--	---	---

<p>2. Për performancën dhe veprimtarinë e Agjencisë, Drejtori Ekzekutiv i përgjigjet Ministrit.</p> <p>3. Drejtori Ekzekutiv në ushtrimin e funksioneve të tij, mbështetet nga zëvendësdrejtori.</p> <p>4. Zëvendësdrejtori është nëpunës civil i kategorisë së lartë drejtuese, që zgjidhet dhe shkarkohet sipas Ligjit përkatës për Zyrtarët Publik.</p> <p>5. Drejtori Ekzekutiv dhe zëvendësdrejtori i Agjencisë, para emërimit i nënshtrohen verifikimit të sigurisë sipas ligjit të zbatueshëm.</p> <p>6. Mbikëqyrja e Agjencisë, realizohet nëpërmjet sistemit të menaxhimit të performancës dhe instrumenteve specifike të drejtimit dhe mbikëqyrjes, në pajtim me Ligjin përkatës për Organizimin dhe Funksionimin e Administratës Shtetërore dhe të Agjencive të Pavarura, si dhe me aktet nënligjore për zbatimin e tij.</p>	<p>2. The Executive Director reports to the Minister about his performance and activity.</p> <p>3. In exercising his role, the Executive Director is supported by the Deputy Director.</p> <p>4. The Deputy Director is a civil servant of the senior management category, appointed and dismissed according to the relevant law on public officials.</p> <p>5. Prior to appointment, the Executive Director and the Deputy Director shall be subject to a security clearance according to the applicable law.</p> <p>6. The supervision of the Agency shall be conducted through the performance management system and specific management and supervision tools, in line with the relevant law on organization and functioning of state administration and independent agencies, as well as the sub-legal acts for its implementation.</p>	<p>2. O radu i delatnošću Agencije, Izvršni direktor odgovara Ministru.</p> <p>3. U vršenju svojih funkcija Izvršnog direktora podržava Zamenik direktora.</p> <p>4. Zamenik direktora je civilni službenik više rukovodeće kategorije, koji se imenuje i razrešava u skladu sa relevantnim Zakonom o javnim službenicima.</p> <p>5. Izvršni direktor i Zamenik direktora Agencije, pre imenovanja podležu bezbednosnoj proveru, u skladu sa primenjivim zakonom.</p> <p>6. Nadzor nad Agencijom vrši se kroz sistem upravljanja učinkom i specifične instrumente rukovođenja i nadzora, u skladu sa relevantnim Zakonom o organizaciji i funkcionisanju državne uprave i nezavisnih agencija, kao i podzakonskim aktima za njegovo sprovođenje.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 7 Detyrat dhe përgjegjësitë</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Duties and responsibilities</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Dužnosti i odgovornosti</p>
<p>1. Agjencia është organ përgjegjës për menaxhim të emergjencave në nivel vendi, të mbrojtjes nga fatkeqësitë natyrore dhe fatkeqësitë e tjera, veçanërisht në:</p> <p>1.1. vlerësimin dhe zvogëlimin e rreziqeve dhe dokumenteve teknike për planifikimin e mbrojtjes, shpëtimit dhe ndihmës, si dhe drejtimin dhe koordinimin e masave për parandalimin dhe lehtësimin e pasojave;</p> <p>1.2. planifikimin, ngritjen, funksionimin dhe mirëmbajtjen e sistemit unik të komunikimit, informimit dhe përcaktimit të kushteve teknike për integrimin e sistemeve tjera;</p> <p>1.3. organizimin dhe funksionimin e sistemit të monitorimit, paralajmërimit, lajmërimit dhe alarmimit;</p> <p>1.4. monitorimin e rrezikut dhe dhënien e udhëzimeve për përballje me to;</p>	<p>1. The Agency is the responsible body for emergency management at country level, protection against natural and other disasters, in particular:</p> <p>1.1. assessing and reducing risks and technical documents on planning protection, rescue and relief as well as management and coordination of measures for the prevention and mitigation of consequences;</p> <p>1.2. planning, building, running and maintaining a uniform communication and information system and setting the technical conditions for integrating other systems;</p> <p>1.3. organizing and running the monitoring, warning and alarm system;</p> <p>1.4. monitoring of risk and providing instructions for confronting it;</p>	<p>1. Agencija je nadležan organ za upravljanje vanrednim situacijama na nivou države, za zaštitu od prirodnih i drugih nepogoda, posebno u:</p> <p>1.1. procenu i smanjenje rizika i tehničku dokumentaciju za planiranje zaštite, spasavanja i pomoći, kao i usmeravanje i koordinaciju mera za sprečavanje i otklanjanje posledica;</p> <p>1.2. planiranje, uspostavljanje, funkcionisanje i održavanje jedinstvenog sistema komunikacije, informisanja i utvrđivanja tehničkih uslova za integraciju drugih sistema;</p> <p>1.3. organizaciji i funkcionisanju sistema za praćenje, upozoravanje i alarmiranje;</p> <p>1.4. praćenje rizika i davanje uputstava za suočavanje sa njima;</p>

<p>1.5. hartimin e planit kombëtar të reagimit emergjent në bashkëpunim me ministritë dhe institucionet përkatëse;</p> <p>1.6. organizimin, pajisjen dhe përgatitjen e strukturave të mbrojtjes, shpëtimit dhe ndihmës, dhe krijimin e kushteve për funksionimin e tyre sipas sistemit të integruar të menaxhimit të emergjencave;</p> <p>1.7. mbikëqyrjen dhe koordinimin e organizimit të strukturave të mbrojtjes, shpëtimit dhe ndihmës dhe shërbimeve tjera;</p> <p>1.8. hartimin dhe zhvillimin e programit për ushtrime dhe vlerësim të gatishmërisë kombëtare;</p> <p>1.9. klasifikimin e resurseve për mbrojtje, shpëtim dhe ndihmë;</p> <p>1.10. krijimin dhe mirëmbajtjen e rezervave materiale kombëtare për raste të fatkeqësive natyrore dhe fatkeqësive të tjera;</p>	<p>1.5. drafting the national emergency response plan in cooperation with the relevant ministries and institutions;</p> <p>1.6. organizing, supplying and training of protection, rescue and relief structures, and creating the conditions for their operation according to the Integrated Emergency Management System;</p> <p>1.7. overseeing and coordinating the organization of protection, rescue and relief structures and other services;</p> <p>1.8. designing and developing the program for exercises and assessment of national preparedness;</p> <p>1.9. classifying protection, rescue and relief resources;</p> <p>1.10. creating and maintaining national material reserves for cases of natural and other disasters;</p>	<p>1.5.izradi nacionalnog plana za reagovanje u vanrednim situacijama u saradnji sa relevantnim ministarstvima i institucijama;</p> <p>1.6.organizaciji, opremanje i obuku centralnih struktura za zaštitu, spasavanje i pomoć, i drugih organizacija za zaštitu, spasavanje i pomoć, kao i stvaranje uslova za funkcionisanje organizacionih struktura Integrisanog sistema upravljanja vanrednim situacijama;</p> <p>1.7.nadzor i koordinaciju organizacije struktura za zaštitu, spasavanje i pomoć, kao i drugih službi;</p> <p>1.8.izradu i izradu programa vežbi i procene nacionalne spremnosti;</p> <p>1.9. klasifikaciji resursa za zaštitu, spasavanje i pomoć;</p> <p>1.10.stvaranju i održavanju nacionalnih materijalnih rezervi za slučajeve prirodnih i drugih nepogoda;</p>
--	---	---

<p>1.11. hartimin e propozimeve për plane dhe projekte zhvillimore dhe kërkimore;</p> <p>1.12. përgatitjen dhe shpërndarjen e publikimeve për informimin e komunitetit nga fusha e parandalimit gatishmërisë emergjente, si dhe përgatitjen e njoftimeve për media publike.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Funksionet e Drejtorit Ekzekutiv</p> <p>1. Drejtori Ekzekutiv e udhëheq dhe e përfaqëson Agjencinë dhe është përgjegjës për:</p> <p>1.1. propozimin e planit dhe raportit vjetor të performancës;</p> <p>1.2. menaxhimin e burimeve njerëzore, në pajtim me Ligjin përkatës për Zyrtarët Publik;</p> <p>1.3. ekzekutimin e buxhetit dhe miratimin e pagesave, sipas legjislacionit përkatës për menaxhimin e financave publike;</p> <p>1.4. lidhjen e kontratave në emër dhe për llogari të Agjencisë, në</p>	<p>1.11. writing the proposal for the national programme and plan; and</p> <p>1.12. preparing and distributing the publications for informing the community related to prevention and emergency preparedness as well as the preparation of announcements for public media.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Functions of the Executive Director</p> <p>1. The Executive Director shall lead and represent the Agency and be responsible for:</p> <p>1.1. proposing the annual performance plan and report;</p> <p>1.2. managing human resources, in line with the relevant law on public officials;</p> <p>1.3. executing the budget and approving payments, in line with the relevant legislation on public financial management;</p> <p>1.4. concluding contracts on behalf of</p>	<p>1.11. elaboraciji predloga za razvojne i istraživačke projekte;</p> <p>1.12. priprema i raspodela publikacija za informisanje zajednice iz oblasti prevencije i pripravnosti za vanredne situacije kao i priprema saopštenja za javne medije.</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Funkcije Izvršnog direktora</p> <p>1. Izvršni direktor rukovodi i zastupa Agenciju i odgovoran je za:</p> <p>1.1. predlog godišnjeg plana i izveštaja o radu;</p> <p>1.2. upravljanje ljudskim resursima, u skladu sa relevantnim zakonom o javnim službenicima;</p> <p>1.3. izvršenje budžeta i odobravanje plaćanja, u skladu sa relevantnim zakonodavstvom o upravljanju javnim finansijama;</p> <p>1.4. zaključivanje ugovora u ime i za račun Agencije, u skladu sa</p>
---	--	---

<p>pajtim me legjislacionin përkatës në fuqi;</p> <p>1.5. menaxhimin dhe administrimin e pronës së Agjencisë;</p> <p>1.6. çdo përgjegjësi tjetër që i caktohet me ligj.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Organizimi i brendshëm</p> <p>1. Organizimi i brendshëm dhe sistematizimi i vendeve të punës në Agjenci dhe degëve lokale të saj, rregullohet me akt nënligjor, në pajtim me Ligjin përkatës për Organizimin dhe Funksionimin e Administratës Shtetërore dhe të Agjencive të Pavarura.</p> <p>2. Personeli i Agjencisë përbëhet nga nëpunës civil dhe nëpunës teknik dhe mbështetës. Marrëdhënia e tyre e punës rregullohet me legjislacionin përkatës për zyrtarët publik.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Pagat, shpërblimet dhe kompensimet</p> <p>Pagat, shpërblimet dhe kompensimet për personelin e AME-së, rregullohen me legjislacionin përkatës për paga.</p>	<p>the Agency, in line with the relevant legislation in force;</p> <p>1.5. managing and administering the property of the Agency;</p> <p>1.6. any other responsibility defined by law.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Internal organization</p> <p>1. Internal organization and systematization of jobs in the Agency and its local branches shall be regulated by a by-law, in line with the relevant law on organization and functioning of state administration and independent agencies.</p> <p>2. The staff of the Agency shall comprise of civil servants and technical and supporting staff. Their employment relationship shall be regulated by the relevant legislation on public officials.</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Salaries, rewards and compensations</p> <p>The salaries, rewards and compensations for the staff of EMA shall be regulated by the relevant legislation on salaries.</p>	<p>relevantnim važećim zakonodavstvom;</p> <p>1.5. upravljanje i administraciju imovinom Agencije;</p> <p>1.6. svaku drugu odgovornost propisana zakonom.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Unutrašnja organizacija</p> <p>1. Unutrašnja organizacija i sistematizacija radnih mesta u Agenciji i njenim lokalnim ograncima uređuje se podzakonskim aktom, u skladu sa odgovarajućim zakonom o organizaciji i radu državne uprave i samostalnih organa.</p> <p>2. Osoblje Agencije čine civilni službenici i tehnički i pomoćni službenici. Njihov radni odnos je uređen relevantnim zakonodavstvom o javnim službenicima.</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Plate, bonusi i naknade</p> <p>Plate, bonusi i naknade za osoblje AUVS-a uređene su relevantnim zakonodavstvom o platama.</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;">Neni 11 Buxheti</p> <p>1. AME financohet nga buxheti i Republikës së Kosovës.</p> <p>2. Drejtori Ekzekutiv përgatit buxhetin e AME-së dhe e përcjell tek Ministri për shqyrtim dhe procedim të mëtutjeshëm, në përputhshmëri me procedurat e parapara me ligj.</p> <p>3. Drejtori Ekzekutiv është përgjegjës për menaxhimin efektiv dhe efikas të buxhetit të AME-së, në pajtim me legjislacionin përkatës për buxhet.</p> <p>4. Të hyrat buxhetore që krijohen nga veprimtaria e AME-së, derdhen në buxhetin e Republikës së Kosovës.</p>	<p style="text-align: center;">Article 11 Budget</p> <p>1. EMA shall be financed from the budget of the Republic of Kosovo.</p> <p>2. The Executive Director shall prepare EMA's budget and submit it to the Minister for review and further processing, in line with the procedures defined by law.</p> <p>3. The Executive Director shall be responsible for the effective and efficient management of EMA's budget, in line with the relevant budget legislation.</p> <p>4. Budgetary revenues generated by the activity of EMA shall be proceeded to the budget of the Republic of Kosovo.</p>	<p style="text-align: center;">Član 11 Budžet</p> <p>1. AUVS se finansira iz budžeta Republike Kosovo.</p> <p>2. Izvršni direktor priprema budžet AUVS-a i prosleđuje ga Ministru na razmatranje i dalje postupanje, u skladu sa procedurama koje su propisane zakonom.</p> <p>3. Izvršni direktor je odgovoran za efektivno i efikasno upravljanje budžetom AUVS-a, u skladu sa relevantnim zakonodavstvom o budžetu.</p> <p>4. Budžetski prihodi koji se ostvaruju iz delatnosti AUVS-a prilikom se u budžet Republike Kosovo.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 12 Bashkëpunimi ndërkombëtar</p> <p>Agjencia bashkëpunon me organizatat ndërkombëtare të fushës së njëjtë dhe me institucionet e tjera të huaja, në bazë të legjislacionit në fuqi dhe sipas marrëveshjeve ndërkombëtare.</p>	<p style="text-align: center;">Article 12 International cooperation</p> <p>The Agency shall cooperate with international organizations of the same field and other foreign institutions, based on the legislation in force and according to international agreements.</p>	<p style="text-align: center;">Član 12 Međunarodna saradnja</p> <p>Agencija saraduje sa međunarodnim organizacijama iz iste oblasti i sa drugim stranim institucijama, na osnovu važećeg zakonodavstva i u skladu sa međunarodnim ugovorima.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 13 Tarifat</p> <p>1. Ministri me akt administrativ përcakton kufirin maksimal të tarifave për secilën procedurë administrative.</p> <p>2. Pagesat nga paragrafi 1 i këtij neni, përcaktohen në masën dhe vetëm për ato shërbime të cilat kanë kosto shtesë dhe asnjëherë nuk mund të jetë më e madhe se kostoja mesatare për ato shërbime.</p>	<p style="text-align: center;">Article 13 Fees</p> <p>1. The minister shall, with an administrative act, define the maximum fee ceiling for every administrative procedure.</p> <p>2. The payments from paragraph 1 of this Article shall be defined to the extent of and only for those services which have an additional cost, and may never be higher than the average cost for those services.</p>	<p style="text-align: center;">Član 13 Takse</p> <p>1. Ministar upravnim aktom utvrđuje maksimalnu granicu taksi za svaki upravni postupak.</p> <p>2. Plaćanja iz stava 1. ovog člana, utvrđuju se u meri i samo za one usluge koje imaju dodatne troškove i nikada ne mogu biti veće od prosečnih troškova za te usluge.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14 Aktet nënligjore</p> <p>Aktet nënligjore për zbatimin e këtij ligji, nxirren brenda afatit kohor prej gjashtë (6) muajsh, nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji.</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 Sub-legal acts</p> <p>The sub-legal acts for the implementation of this law shall be issued within the time period of six (6) months from the date of entry into force of this law.</p>	<p style="text-align: center;">Član 14 Podzakonski akti</p> <p>Podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona donose se u vremenskom roku od šest (6) meseci, od dana stupanja na snagu ovog zakona.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 15 Shfuqizimi</p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij ligji shfuqizohet Ligj Nr. 04/L-230 për Agjencinë e Menaxhimit Emergjent, si dhe çdo dispozitë tjetër ligjore që bie në kundërshtim me këtë ligj.</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Abrogation</p> <p>The entry into force of this law shall abrogate Law No. 04/L-230 on Emergency Management Agency as well as any other legal provision contradicting this law.</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Ukidanje</p> <p>Stupanjem na snagu ovog zakona ukida se Zakon br. 04/L-230 o Agenciji emergentnog menadžiranja, kao i svaka druga zakonska odredba koja je u suprotnosti sa ovim zakonom.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 16 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA _____ Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 16 Entry into force</p> <p>This law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA _____ The President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 16 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Glauk KONJUFCA _____ Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
---	--	--